

**„RAJ, REBRO A REGRES“ správa o stvorení a páde muža a ženy v raji (Gn 2,4-3,24)****(A) 1. scéna: NARÁCIA 2,5-17 (Pán Boh jediný aktér, človek prítomný ale pasívne)**

<sup>4</sup> Toto sú pokolenia (תולדות *toledót*) neba a zeme, keď boli stvorené. V tom čase, keď **Pán, Boh**, urobil zem a nebo <sup>5</sup> nebolo ešte na zemi nijaké poľné krovie a nepučala ešte ani poľná tráva, lebo Pán, Boh, nedal pršať na zem a nebolo ani človeka (אָדָם *'adam*), ktorý by obrábal ZEM (הָאָדָמָה *ha'adamá*) <sup>6</sup> ale prameň vystupoval zo zeme a zavlažoval celý povrch zeme. <sup>7</sup> Vtedy Pán, Boh, utvoril človeka, prach zo ZEME a vdýchol do jeho nozdier dych života. Tak sa stal človek živou bytosťou. <sup>8</sup> Potom Pán, Boh, vysadil na východe, v **EDENE RAJ** a tam umiestnil človeka, ktorého utvoril. <sup>9</sup> A Pán, Boh, dal vyrásť zo zeme stromom všetkých druhov, na pohľad krásnym a na jedenie chutným, i stromu života v strede raji a stromu poznania dobra a zla. <sup>10</sup> Z Edenu vytekala rieka, ktorá mala zavlažovať raj, a rozdeľovala sa odtiaľ a tvorila štyri toky. <sup>11</sup> Meno prvého je Pišon. To je ten, čo obteká celú krajinu Havilah, kde sa vyskytuje zlato, <sup>12</sup> a zlato tej zeme je rýdze. Tam sa nachodí aj bdelium a kameň ónyx. <sup>13</sup> Meno druhej rieky je Gihon. Tá obteká celú zem Kuš. <sup>14</sup> Meno tretej je Hidekel (Tigris). Tá tečie naproti Asýrii. A štvrtá rieka je Perát (Eufrat). <sup>15</sup> I vzal Pán, Boh, človeka a umiestnil ho v **RAJI EDENU** aby ho obrábal a strážil. <sup>16</sup> A Pán, Boh, prikázal človekovi: „Zo všetkých stromov raji môžeš slobodne jesť. <sup>17</sup> Zo stromu poznania dobra a zla však nejedz, lebo, keď budeš z neho jesť, istotne zomrieš!“

**(B) 2. sc.: NARÁCIA 2,18-25 (4 aktéri-Pán Boh hlavný aktér, človek menšia úloha, žena a zvieratá pasívne)**

<sup>18</sup> Potom Pán, Boh, povedal: „Nie je dobre byť človeku samému. Urobím mu pomoc, ktorá mu bude podobná.“ <sup>19</sup> Keď Pán, Boh utvoril zo ZEME všetku poľnú zver a všetko nebeské vtáctvo, priviedol ho k Adamovi, aby videl, ako by ho nazval, lebo ako ho nazve, také bude jeho meno. <sup>20</sup> A nazval Adam menom všetok dobytok, všetko nebeské vtáctvo a všetku poľnú zver. Ale pomoc, ktorá by mu bola podobná, nenašiel. <sup>21</sup> Tu Pán, Boh, dopustil na Adama tvrdý spánok a keď zaspal, vybral mu jedno rebro a jeho miesto zaplnil mäsom. <sup>22</sup> A z rebra, ktoré vybral Adamovi, utvoril Pán, Boh, ženu a priviedol ju k Adamovi. <sup>23</sup> Vtedy Adam povedal: „Táto je tentokrát kosť z mojich kostí a mäso z môjho mäsa; ona sa bude volať žena (אִשָּׁה *'iššá*), lebo z muža (אִישׁ *'iš*) je vzatá ona.“ <sup>24</sup> Preto muž opustí svojho otca i svoju matku a prilipne k svojej žene a budú jedným telom. <sup>25</sup> A obaja, Adam i jeho žena, boli nahí (עֶרְוָתָם *'arumím*) a nehanbili sa jeden pred druhým.

**(C) 3. scéna: DIALÓG o jedení a dôsledkoch - 3,1-5 (žena a had)**

<sup>3,1</sup> No had bol ľstivejší (עָרֻם *'arúm*) ako všetky poľné zvieratá, ktoré urobil Pán, Boh, a vravel žene: „Naozaj povedal Boh: „Nejedzte z nijakého rajského stromu!““ <sup>2</sup> Žena odpovedala hadovi: „Z ovocia rajských stromov môžeme jesť, <sup>3</sup> ale o ovocí stromu, ktorý je v strede raji nám Boh povedal: „Nejedzte z neho, ani sa ho nedotýkajte, aby ste nezomreli!““ – Tu povedal had žene: „Nie, (ne)zomriete, <sup>5</sup> ale Boh vie, že keď budete z neho jesť, otvoria sa vám oči a vy budete ako bohovia poznajúci dobro a zlo.“

**(D) 4. scéna: NARÁCIA o jedení a dôsledkoch - 3,6-8 (muž a žena - iba ľudia v strede raji)**

<sup>6</sup> A žena videla, že strom je na jedenie chutný, na pohľad krásny a na poznanie vábivý, nuž vzala z jeho ovocia a jedla, dala aj svojmu mužovi, čo bol s ňou, a on tiež jedol. <sup>7</sup> I otvorili sa obom oči a spoznali, že sú nahí (עֶרְוָתָם *'erumim*). Zošli figové listy a urobili si zásterky. <sup>8</sup> A potom, keď počuli hlas Pána, Boha, ktorý sa za denného vánku prechádzal po záhrade, skryl sa Adam i jeho žena pred Pánom, Bohom, medzi stromami záhrady.

**(C') 5. scéna: DIALÓG o jedení - 3,9-13 (Pán Boh, muž a žena)**

<sup>9</sup> I zavolať Pán, Boh, Adama a povedal mu: „Kde si?“ <sup>10</sup> On odpovedal: „Počul som tvoj hlas v záhrade, nuž bál som sa, lebo som nahý a preto som sa skryl.“ <sup>11</sup> Vravel mu: „Kto ťa upozornil, že si nahý?! Jedol si azda zo stromu, z ktorého som ti jesť zakázal!“ <sup>12</sup> Adam odpovedal: „Žena, ktorú si mi dal na pomoc, tá mi dala zo stromu a ja som jedol.“ <sup>13</sup> Potom povedal Pán, Boh, žene: „Čo si to urobila?!“ A ona odpovedala: „Had ma naviedol, i jedla som.“

**(B') 6. scéna: NARÁCIA 3,14-21 (4 aktéri - Pán Boh hlavný aktér, muž má úlohu, žena a had sú pasívni)**

<sup>14</sup> Tu povedal Pán, Boh, hadovi: „Preto, že si to urobil, prekliaty (עָרֻם *'arúr*) si medzi všetkým dobytkom a medzi všetkou poľnou zverou! Na bruchu sa budeš plaziť a PRACH zeme hltáť po celý svoj život! <sup>15</sup> Nepriateľstvo ustanovujem medzi tebou a ženou, medzi tvojím potomstvom a jej potomstvom, ono ti rozšliape hlavu a ty mu zraníš päť.“ <sup>16</sup> Žene povedal: „Veľmi rozmnožím tvoje trápenia a ťarchavosť; v bolesti budeš rodiť deti, a hoci budeš po mužovi túžiť, on bude vládnuť nad tebou.“ <sup>17</sup> „A Adamovi povedal: „Preto, že si počúval hlas svojej ženy a jedol si zo stromu, o ktorom som ti prikázal: „Nesmieš z neho jesť!““, nech je prekliata zem pre teba; s námahou sa z nej budeš živiť po všetky dni svojho života. <sup>18</sup> Trnie a bodľacie ti bude rodiť a ty budeš jesť poľné byliny. <sup>19</sup> V pote svojej tváre budeš jesť svoj chlieb, kým sa nevrátiš do ZEME, z ktorej si bol vzatý, lebo PRACH si a do PRACHU sa vrátiš!“ <sup>20</sup> Adam nazval svoju ženu menom Eva (Život), lebo sa stala matkou všetkých žijúcich. <sup>21</sup> Pán, Boh, urobil Adamovi a jeho žene kožený odev a obliekol ich.

**(A') 7. scéna: NARÁCIA 3,22-24 (Pán Boh jediný aktér, človek je pasívne prítomný)**

<sup>22</sup> Potom im Pán, Boh, povedal: „Hľa, človek sa stal ako jeden z nás! Poznal dobro i zlo. Len aby teraz nenačiahol svoju ruku po stromu života a nejedol a nežil naveky!“ <sup>23</sup> A Pán, Boh, ho vykázal z **RAJA EDENU**, aby obrábal ZEM, z ktorej bol vzatý. <sup>24</sup> Ba vyhnal človeka a na východ od **RAJA EDENU** postavil cherubov a vytasený ohňový meč, aby strážili cestu k stromu života.

